

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCION y ADMINISTRACION: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

Sección Literaria

EL RECUERDO...

Uníanos una franca amistad, contráidala en la niñez: para ambos no había secretos. Era mi amigo Rogelio uno de esos hombres que, por ser poco expansivos, la gente da en llamar orgullosos o raros.

Conocía su peculiar melancolía propia de un temperamento soñador, pero desde hacía algún tiempo me extrañaba verle a veces aun más triste, como si viviera bajo el peso de una inmensa aflicción.

Cuantas veces le preguntaba qué causa, qué motivo originaba aquella tristeza, me contestaba sonriendo que eran aprensiones mías, y, sin embargo, a pesar de sonreírse, al través de sus palabras adivinaba qué algo le hacía sufrir.

Un atardecer, de cielo enrojecido por la lenta agonía del astro rey, que comenzaba a hundir su rubicunda faz tras los montes, entre majestuosa corte de purpúreas nubecillas, nos hallábamos hablando de cosas indiferentes, cuando de pronto nuestra conversación languideció.

Abstraído, extraviado en el dedalo de sus meditaciones, con los ojos febriles mirando, como una interrogación, al infinito, Rogelio había quedado silencioso.

—¿En qué piensas? ¿Por qué ese éxtasis?—le pregunté interrumpiéndole.

Con la afectuosa autoridad permitida entre buenos amigos, insistí de nuevo en que me revelara la causa de su pena, y sin mover la cabeza, que tenía apoyada en el puño, vivamente, con voz velada por la emoción y como narrándome la historia de otro, me relató lo que sigue:

—Es el crepúsculo vespertino un puñal que ahonda mi herida... Cuando los largos crepúsculos, que diríase parecen consumir el alma del día, mi corazón sufre lo inenarrable y mi pensamiento vaga en alas del recuerdo del sublime atardecer en que «ella» me contaba sus males... ¿Desconfianza? No. Tú que has sido siempre mi mejor amigo me perdonarás. Yo hubiera querido guardarlo en el fondo de mi ser como guarda sus fríos secretos una tumba... Es una doble historia de amor... de un amor ideal. En las historias de amor, si es real, ya sabes que hay siempre algo triste.

Era primavera... Era mayo... Fue una tarde pléyrica de luz, y de paz y de aromas. Un buen sol, que tamizaban las amables frondas del parque, dilataba sus áureos rayos, mientras las aguas de la fuente, besadas por su luz en lento y gentil rumoreo, caían en cascadas de plata. Las flores, en su apogeo, mecíanse suavemente, pareciendo danzar al compás de las auras vespertinas...

«Poesías de A. de Musset». Era el libro que yo, sentado a la sombra de un copudo cedro, estaba leyendo: unos cantos al amor en la augusta paz de los atardeceres.

Y cuando más absorto estaba en mi lectura sonó una argentina voz de mujer que, llamándome, decía:

—¿Acaso te has vuelto poeta? ¿Qué rima rebelde has venido a buscar en estos lugares?

Reconociendo esta voz, me levanté. «Ella», sonriente, sentóse a mi lado.

—...¿Bella? ¡Sí! A veces se me figura heroína de leyenda o de cuento de hadas; mas yo no sabré describirte la dulzura de su fisonomía, cuál era la expresión de sus espléndidos ojos, ni el color de sus pupilas brillantes como gotas de rocío.

A la sazón completaba yo mis estudios en la capital. No te diré como la conocí. Recíproca simpatía nos había hecho trabar amistad y hubiérase dicho que nuestro conocimiento databa de muy atrás.

Victoria, así se llamaba la muchacha, cogiéndome el libro, exclamó:

—¡Siempre los libros! Veo, querido amigo, que te has empeñado en volverte loco. ¿Musset... Musset? ¿Por qué le llaman el poeta del amor?

—Sin duda a causa de sus versos—contesté sin saber ciertamente lo que decía. —La literatura y el arte constituyen mi único esparcimiento. ¿Te gustan las poesías?

—Mucho—dijo ella—Ya sabes soy romántica. Me enamora la vida sentimental, esa... *novelería!* como llama con desprecio la gente cursi.

Hubo un largo silencio mientras ella hojeaba mi volumen. De repente, y como herida por el soneto que acababa de leer, se levantó, murmurando algunas palabras imperceptibles, y como me viera la cabeza, admirado díjome:

—Lee «Acuérdate»

Cuando hubie concluido la miré interrogador: fijé la vista en el suelo, su semblante estaba demudado, la sonrisa que jugaba en sus labios había desaparecido; yo no supe comprender ese cambio, ni la intensa nostalgia reflejada en su mirar. Ella lo comprendió y balbució tristemente:

—¡Ilusión todo!... ¡Dulces mentiras! Dime: ¿crees tú que el amor pueda ser simplemente ilusión efímera, engendrada por el deseo? Si así fuera ¿por qué mentis los hombres haciendo eternas promesas? ¿Por qué con palabras de miel hacer vibrar nuestro corazón con nuevo ritmo si amargas son siendo falsas?...

Y como la flor que abre su corola a los acariciadores rayos de un sol esplendente, mostrando así toda su esquisitez, Victoria me narró su vida, me abrió su corazón que amaba con vehemencia, lacerado por la duda.

Hizo aquí Rogelio una pausa, y luego, evocando:

—¡Ah! ¿Por qué me lo contó? Sus palabras fueron agudos dardos que mataron mis ilusiones, la única dorada verdad de esa vida. Su pecho aleteaba trémulo, una oscura sombra habla empañando el brillo de su mirada llena de luz, y melancólicamente, con voz temblorosa, como hablando consigo misma, me contó su historia, vulgar si se quiere, pero llena de sentimiento:

—«Era muy pequeña y no puedo recordarlo. Según mi abuela, nuestra casa era un remanso verdadero de tranquilidad, teníamos lo bastante para vivir sin preocupaciones, sin necesidad de un trabajo duro y constante; mas ¡cuán poco dura la felicidad en este mundo! Un día el infortunio, batiendo sus negras alas sobre nuestro techo feliz, segó, tras cruenta y larga enfermedad la vida de mi madre, a la cual yo por mi corta edad no pude llorar lo bastante. Poco tiempo después, tal vez debido al gran dolor que le causó la irreparable pérdida de su idolatrada compañera, murió casi repen-

tinamente mi padre, dejándome en el más negro de los desamparos, sola con mi abuelita, vieja ya.

Poco a poco fué menguándose la pequeña fortuna heredada; pero en cambio germinó de nuevo en derredor nuestro la felicidad. Crecí tranquila y animosa con el único afecto de la anciana. Entonces fué mi vida un lago en completa calma, hasta que vino el día en que ese sentimiento turbador e innato, que no amando llevamos dormido, despertó.

Era el amor, y preludio de él fué una mirada casi instintiva. Luego fueron continuas instigaciones. Yo fingía no verle y me sentía orgullosa creyéndome deseada; él de lejos me devoraba con los ojos, y ambos al cruzarnos fingíamos indiferencia. ¿Qué conjuro misterioso era el de aquella mirada, que hizo brotar espontáneamente la corriente cristalina de desconocida ternura, viniendo a ser mi solo pensamiento, el sueño de mis días y de mis noches?

¿Me querrá?... ¿Si no me quiere, por qué me persigue? ¿Y si me quiere, por qué no me habla? Será tímido—me decía yo misma—Yo no sé dónde he leído que el verdadero amor es tímido. Recordándolo, una secreta inquietud me invadía, colmándome de martirio; y era feliz.

BARTOLOMÉ BILLOCH.

(Continuará)

EL Y ELLA

«Calla—le dijo, y en sus labios puso la suave yema de sus dedos rojos;—sin que lo digas tú, lo he comprendido en la expresión de tus amantes ojos».

Ella, de pronto, retiró la mano, como asustada de su amante exceso y llena de vergüenza, pues el joven la dió en sus dedos encendido beso.

El, a su vez, quedóse como absorto y ella, entretanto, le esquivó los ojos, y ruborosa y tímida mordíase con secreto placer los dedos rojos.

ROMAN MAYORGA RIVAS.

MÁXIMAS Y CONSEJOS

Jamás te burles de nadie. La burla deja tan mal sabor en el que la infiere como en el que la recibe. Si se pudiesen unir la seriedad inglesa, la corrección francesa y la dulzura italiana a nuestro temperamento meridional y alegre, no se habría conseguido poco.

En caso de duda es mejor elogiar que vituperar.

Conocer, estudiar, viajar, comprender, creemos que es vivir y es morir.

Lo mejor y lo peor del mundo son las palabras y los amigos.

Hay una pasión imposible de justificar: el odio.

El matrimonio tiene dos enemigos: la ligereza y la terquedad; y dos amigos: la cordura y la reflexión.

La meditación es una diosa. Rindámosle culto.

Si diese Dios al hombre cuanto quisiera, querría ser Dios.

En todos los amores hay un enamorado más activo y otro más pasivo. De los dos estados es preferible el último.

Si antes de hablar se pensara un poco, se callaría mucho.

El pesimismo de algunos que en el mundo llaman sabios, es producto de confusión e importancia. Hay un rasante que pasa sobre las cabezas privilegiadas y dice: *Incompletos y locos*. Ese rasante es Dios.

El psicólogo más perspicaz fracasaría hablando de una mujer.

El "por qué," de muchas cosas

¿Por qué da vueltas una rueda?

Una rueda da vueltas sobre su eje por la misma razón que las da la tierra o una peonza. No hay ninguna cosa en el mundo que gire sobre sí misma, o que se mueva sola, sino que necesita el auxilio de la fuerza de alguna otra cosa para moverse. Si se trata de la rueda de una bicicleta que gira sobre sí misma, la fuerza de los músculos de las piernas del que la monta, le imprime el movimiento; y, en el caso de la rueda de un carruaje, causa igual efecto la fuerza producida por los músculos del caballo; y cuando cualquiera cosa está ya en marcha, girando sobre sí misma, como la tierra, una peonza, o una rueda, continuará su movimiento de rotación hasta que algo la haga detener. En el caso de la bicicleta, cuando el que la monta deja de pedalear, las ruedas van moviéndose gradualmente con más lentitud, si el camino que recorre está nivelado, porque la resistencia del aire le obliga a andar más despacio, de igual manera que la resistencia del agua hace andar un bote más despacio cuando el que lo dirige deja de remar. Pero es necesario saber que al bajar de una colina, no sólo no se detiene uno, sino que puede ir bajando cada vez con mayor velocidad. Lo cual sucede, porque, aunque el aire resista a la bicicleta, la fuerza de atracción de la tierra llamada gravedad, atrae a la bicicleta con más fuerza que la resistencia del aire.

¿Por qué se detiene una rueda?

Ya se ha expuesto aquí una de las razones por qué una rueda se para cuando ya está funcionando, y es la resistencia del aire. Pero las ruedas se paran también a causa de otro género de resistencia, llamada *frotación*. La rueda de una bicicleta, por ejemplo, gira siempre alrededor de alguna cosa que tiene en su centro y que llamamos eje, y al rozar la rueda con el eje, gira más despacio. Si nos ponemos el dedo en un brazo, y frotamos éste por encima de la piel apretando un poco, sentiremos la resistencia de la piel a dejarse frotar, pero si antes untamos con aceite la yema del dedo, éste resbalará fácilmente por el brazo, porque el aceite disminuye la fuerza de la frotación.

Por lo mismo, exactamente, hay que untar los cojinetes de la bicicleta. Quizá sepan ya algunos que se ha descubierto un procedimiento especial para disminuir la frotación de una bicicleta, de modo que después de dejar de pedalear, las ruedas continúan marchando suavemente. Colócase cierto número de bolitas de acero entre el eje y la rueda, de suerte que la rueda gira realmente encima de dichas esferitas. Esto es lo que se llama *cojinetes de bolas* y todas las bicicletas los tienen, tanto para las ruedas, como para los pedales.

Tales importantes mejoras, que se sufragarán aumentando la cuota a los socios, constituirán un infalible remedio contra los *sustos* y consiguientes *derivaciones familiares*.

Nos parece de perlas.

...Con motivo de las interesantes y bellas crónicas que periódicamente envía a *La Almudaina* su activo corresponsal en esta ciudad, todas ellas en fluido y bello estilo literario, un grupo de amigos suyos pertenecientes a la sociedad *El Tanque* piensan reunir las en un volumen y enviarlas a Noruega para que puedan optar al premio Nobel.

Nos parece muy acertada la idea y celebráramos grandemente mereciera nuestro amigo la tan señalada distinción.

KIR-CHOFF.

Crónica Local

El sábado por la noche la Guardia civil de este puesto, teniendo noticia de que en una sociedad situada en punto céntrico de esta población se jugaba a los prohibidos, giró una visita de inspección, y, efectivamente, en una sala, alrededor de una mesa, fueron sorprendidos doce individuos jugando al *baccará*.

Reconocidos, se les encontró 150 ptas. en plata, diez fi. has de a 100 ptas., 18 de a 25 ptas., 60 de a 5 ptas. y 64 de a 0'50 ptas.

Dichos individuos fueron denunciados al Juzgado y puestos a disposición de éste con el atestado correspondiente.

**

Por la Benemérita, el lunes de esta semana fueron detenidos dos rateros que, según noticias, habían robado en una casa de la calle del Cementerio unas balanzas con cuatro pesas, una piel de cordero, una manta de lana y dos sillas pequeñas.

Estos mismos sujetos en una de las noches de la pasada Feria sustrajeron de un puesto en que se vendía obra de alfarería dos cazuelas medianas y nueve ollas.

Después de confesarse autores, los sujetos en cuestión, de los robos expresados, con el atestado prevenido fueron puestos a disposición del Juez municipal.

En la tarde del pasado domingo celebró su Junta General ordinaria la sociedad local «Círculo Sollerense».

En la misma procedióse a la elección de los miembros a quienes por turno tocábase cesar en el desempeño de sus cargos, siendo reelegido el Presidente, D. Baltasar Marqués Oliver, y elegidos para Contador y Vocal primero D. Domingo Rullán Vives y D. José Forteza, respectivamente, quedando ahora constituida la Junta de la siguiente manera:

Presidente.—D. Baltasar Marqués Oliver.

Vice-Presidente.—D. Ramón Lizana Bover.

Contador.—D. Domingo Rullán Vives.
Secretario.—D. Miguel Bennassar Frontera.

Depositario.—D. Antonio Marqués Oliver.

Vocal I.—D. José Forteza, y
Vocal II.—D. Francisco Forteza.

Fué, además, aprobado el estado de cuentas de la sociedad y nombrada una comisión con objeto de estudiar la forma de poder aumentar la cuota a los socios, sin cuyo requisito, no siendo permitido el juego, ha de ser en lo sucesivo muy difícil la vida de esta sociedad.

Felicitamos a los elegidos y reelegidos y les deseamos mucho acierto en el desempeño de sus respectivos cargos.

Durante la semana que fine hoy la Junta local de Instrucción Pública ha girado visita de inspección a las escuelas de esta ciudad. Un apreciado colaborador nuestro, en una nota que publicamos en este mismo número, da su impresión acerca de los progresos de los párvulos que concurren a las escuelas que dirigen las RR. Hermanas de la Caridad, y termina diciendo: «y que, después de Dios, el Municipio se lo premie también en una forma u otra, incluso en forma de caridad, que es la más bella y más grande de todas las virtudes.»

Nosotros creemos también que el Municipio debe prestar su ayuda pecuniaria a la institución que tanto se desvela por la enseñanza y educación de nuestros pequeñuelos, y esta concordancia con la apreciación del mencionado colaborador nos obliga a dirigirnos a la Junta local de Instrucción Pública para suplicarle, caso de estimar que los desvelos y sacrificios de las RR. Hermanas de la Caridad merecen algún premio por la ímproba y laudatoria labor, que acuerde proponer al Ayuntamiento subvencione dichas escuelas con la cantidad que su buen criterio le sugiera.

Sabemos que la Junta local de Instrucción Pública ha de emitir un informe del estado en que ha encontrado a los centros docentes de esta población; por este motivo, en espera de conocer su parecer, nos abstenemos de todo comentario ahora, pues es ésta una cuestión que no debe ser tratada por medio de simple gacetilla. Prometemos dedicar al asunto otro día la extensión que se merece.

El domingo último publicó la Alcaldía un bando recordando al vecindario que el uso de la playa es público, debiendo observar las personas que acuden a tomar baños las reglas de decencia que la moral impone.

Con la publicación de este bando se ha querido manifestar al público que se le autorizaba para poder tomar baños en la playa.

Nosotros creemos que huelga el repetir cada año las mismas reglas, pues todos los ciudadanos deben saber ya que, según la Ley de 7 de Mayo de 1880, el uso de las playas es público, pudiendo pasearse y bañarse en ellas con las limitaciones que impongan los reglamentos de policía.

Ya lo sabe, pues, el vecindario para en adelante: en verano como en invierno, y en primavera como en otoño, tiene libertad para sumergir su cuerpo en el mar.

No obstante lo dicho, queda prohibido según el artículo 329 de las Ordenanzas Municipales, «lavar lanas, pieles, telas teñidas y cualesquiera otros objetos que puedan ensuciar el agua, en los sitios destinados a baños».

«Tampoco se tolerará el baño de perros, caballerías y ganados de cualquier especie, en los sitios destinados a bañarse las personas».

Por la Dirección general de Correos y Telégrafos se ha hecho público en la «Gaceta» que el primero de Agosto próximo se inaugurará el servicio de giros postales entre España y Francia, bajo las siguientes condiciones:

Primera.—Se admitirán giros para cursar por correo o por telégrafo.

Segunda.—El límite máximo de cada giro será de mil francos o de la equivalencia de esa cantidad en pesetas, al tipo de cambio oficialmente fijado y comunicado a las oficinas de Correos interesadas, en ambos países.

Tercera.—Se admitirán giros postales

o telegráficos para todas las oficinas de Francia y Argelia, y para las oficinas francesas en el extranjero, cuales son Constantinopla (Turquía), Alejandría y Port-Said (Egipto), Roda, Siria, Pekin, Away, Fou-theu, Hankcou, Shangay, Thien-Tsin y Tchou (China).

Como este servicio próximo a inaugurarse puede beneficiar grandemente a muchos de nuestros paisanos residentes en Francia, gustosos publicamos la noticia.

El domingo último realizaron una excursión a esta ciudad un grupo de unos cuarenta ciclistas de Campos, a los que acompañaron algunos otros de Palma y los mecánicos de las casas Aguiló y Darder.

Llegaron a Sóller a cosa de las doce, entrando en la población de dos en dos, siendo su entrada un vistoso acontecimiento que presenciaron muchos vecinos.

Las bicicletas fueron colocadas en la plaza de la estación del ferrocarril, a la sombra de los copudos árboles.

A las dos de la tarde se verificó la comida, en el Hotel del Ferrocarril, reinando gran animación durante la misma.

Al final de ésta se verificó entre los ciclistas de Campos un sorteo de accesorios para bicicleta, consistente en dos cubiertas, dos cámaras, dos bocinas y dos timbres.

Por la tarde visitaron el puerto y en el tren de las seis regresaron a Palma muy satisfechos, según dijeron, de la excursión realizada.

Hemos sido obsequiados por el Magnífico Ayuntamiento de esta ciudad con un ejemplar de la *Biografía del Ilm. Pare Mateu Colom Canals, Bisbe titular de Andrapa* que, por su encargo, escribió nuestro querido colaborador Rdo. don Jerónimo Pons, y que, como es sabido, fué leída el día en que se colocó el retrato del Hijo Ilustre de esta ciudad en la sala del Consistorio.

El folleto ha sido editado en la imprenta de este semanario y ha sido muy elogiado por la prensa de Palma, que de él se ocupó.

De su contenido nada hemos de decir por haber sido publicado a su debido tiempo en estas mismas columnas y ser, por lo tanto, conocido de nuestros lectores.

Agradecemos sinceramente el obsequio.

En la mañana de hoy han llegado a esta ciudad la hermana política de nuestro Director, D.^a Monserrate Muñoz, viuda de D. Guillermo Marqués, y sus hijos Rosa y Guillermo. Vienen de Boston, en cuya Universidad cursa éste la carrera de Medicina y en cuyo Conservatorio de Música completa sus estudios la mencionada señorita, siendo su objeto pasar entre nosotros, al lado de sus familiares de ésta, las presentes vacaciones.

Dámosles cordial bienvenida, y deseamos les sea grata su permanencia en este tranquilo valle.

La fiesta que en honor de la preciosa Sangre de Nuestro Señor Jesucristo celebraron ogaño los vecinos de las calles de la Luna y del Hospital, revistió inusitada solemnidad y esplendor, tanto en la parte religiosa de la misma, como en la de carácter popular.

A la misa mayor que se celebró en la iglesia del Hospital, y en la que fué el celebrante el Rdo. D. Rafael Sitjar, Cura-párroco de esta ciudad, ocupando la sagrada cátedra el M. I. Sr. D. Jaime Espases, Canónigo, asistió numerosa con-

currencia que llenaba por completo las reducidas dimensiones de aquella iglesia, y ocupó los puestos de preferencia una muy nutrida representación del Ayuntamiento, presidida por su Alcalde, Sr. Castañer.

Los festejos populares viéronse también muy concurridos, principalmente la velada musical del domingo, en cuyo acto era materialmente imposible avanzar un paso por las calles de la Luna y adyacentes, tan grande era el gentío que en los puntos mencionados se congregó.

Según se nos informa, ha sido aplazada para el próximo domingo, día 23 del actual, la excursión de los Exploradores de España a *La Serra de Alfabia*, con objeto de que los excursionistas puedan oír misa a las cuatro de la madrugada, hora fijada para la partida, cosa que a última hora no ha sido posible organizar para mañana.

También nos comunican que empezarán los Exploradores una serie de baños de mar, a partir del próximo miércoles, día 19, por la tarde, bajo la vigilancia de sus instructores, del Conserje del Club y de los miembros del Consejo. Para ser admitido en la relación abierta al efecto, deberá todo explorador presentar autorización de sus padres o tutores.

La Rda. Madre Superiora y Comunidad de Madres Escolapias de esta ciudad nos han invitado a la tarde literaria que, con motivo de finalizar el año escolar, se celebrará en la sala-teatro del colegio el próximo sábado, día 22 del actual.

El programa, cuyos números correrán a cargo de las alumnas del mencionado colegio, se desarrollará por el siguiente orden:

- Pieza a seis manos.
- Un canto al Colegio.
- El Cine.
- Pieza.
- Me gusta el campo (gracioso juguete).
- Un día de asueto en el Paraíso.
- Pieza.
- Un viaje de recreo.
- La gimnasia.
- La toma del Gurugú.
- Pieza a cuatro manos.

El día 24 a la misma hora se desarrollará este otro programa:

- Pieza a seis manos.
- Dios aprieta pero no ahoga, (comedia en cuatro actos). Primero y segundo acto.
- Pieza a cuatro manos.
- Tercero y cuarto actos de la referida comedia.
- Pieza a cuatro manos.
- Sainete «A freir espárragos».
- Pieza a cuatro manos.
- Melopea y coro final.
- Agradecemos la atención de que se nos ha hecho objeto.

Un extraordinario programa de cine se ha anunciado para proyectarse hoy y en las dos funciones de mañana, en el teatro de la «Defensora Sollerense.» Compónenlo las interesantes películas siguientes:

- 1º. *Revista Pathé*, actualidad.
 - 2º. *En busca de aventuras*, 2 partes.
 - 3º. *Los ginetes rojos* 11.º y 12.º episodios.
 - 4º. *El?... y los antropófagos*, cómica.
- Estas películas, a excepción de la primera, volverán a proyectarse en la función de mañana tarde y en la de la noche sufrirá el programa modificación, quedando constituido en la siguiente forma:
- 1º. *Revista Pathé*.
 - 2º. *En busca de aventuras*, 2 partes.
 - 3º. *La fuerza de la vida*, 5 partes, in-

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 16.—Fiesta de Nuestra Señora del Carmen. A las nueve y media se cantará Horas menores, y a las diez y cuarto la Misa mayor, con exposición de S.D.M., en la que predicará el Rdo. señor D. Ramón Colom, Vicario. Por la tarde, explicación del Catecismo, y se vestirá el Escapulario del Carmen; al anochecer, Vísperas, Completas, rosario y sermón doctrinal.

Miércoles, día 19.—A las seis de la mañana, ejercicio en honor del Patriarca S. José. Domingo, día 23.—A las siete y media de la mañana, Comunión general para las Hijas de María.

En la iglesia de las M.M. Escolapias.—Mañana, domingo, día 16.—A las siete y media Misa de comunión para los asociados a la Guardia de Honor. La misa y comunión se ofrecerán por el alma de la asociada difunta Srta. Margarita Mayol; por la tarde, a las cinco, se practicará el ejercicio consagrado al Sagrado Corazón de Jesús con exposición del Santísimo.

Miércoles, día 19.—A las seis y media, durante la misa conventual, se practicará el ejercicio propio del día, consagrado al Patriarca San José.

En el Oratorio de las Hermanas de la Caridad.—Día 18.—Al anochecer se cantará Completas en preparación de la fiesta de San Vicente de Paul.

Día 19.—Fiesta de San Vicente.

A las siete, misa de Comunión para las señoras de la Conferencia, los niños de la escuela y demás personas piadosas.

A las diez, Misa solemne, en la cual predicará el Rdo. D. Antonio Caparó.

Al atardecer ejercicio piadoso con meditación y canto, y adoración de la Reliquia. Visitando dicho oratorio desde las 12 del día dieciocho hasta las veinticuatro del día siguiente pueden ganar indulgencia plenaria.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 9.—Francisca Beltrán Amengual, hija de Antonio y Margarita.

Día 9.—María Nadal Ferrer, hija de Miguel y Francisca.

Día 10.—Juan Llinás Suau, hijo de Juan y Ana.

Día 10.—Miguel Llinás Suau, hijo de Juan y Ana.

MATRIMONIOS

Día 8.—Esteban Virgili con María Jofre Oliver, solteros.

DEFUNCIONES

Día 7.—Apolonia Pons Ferrer, de 70 años, viuda, calle de San Jaime núm. 29.

Día 8.—Josefa Blasco Esclaper, de 70

años, viuda, calle de Sta. Apolonia n.º 4, (Puerto).

Día 12.—Francisca Bauzá Barceló, de 16 años, soltera, calle de Francisca y Catalina Casasnovas n.º 14.

BOLSA DE BARCELONA

COTIZACIONES DE LA SEMANA (del 10 al 16 de Julio)

	Francos	Libras	Dólares	Marcos
Lunes . . .	50'50	28'49	6'39	1,30
Martes . . .	50'65	28'49	6'41	1'28
Miércoles . . .	51'10	00'00	6'40	1'30
Jueves . . .	53'15	28'53	6'42	1'60
Viernes . . .	53'00	28'54	6'42	1'53
Sábado . . .	52'85	28'59	6'42	1'45

Se desea vender

a casa núm. 12 de la calle de San Jaime, de esta ciudad.

Para informes, dirigirse a su dueño, que habita en la misma casa.

F. ROIG

LA CASA DE LAS NARANJAS

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAIEN A VALENCIA

TELEFONOS	Puebla Larga:	2 P
	Carcagente:	56
	Grao Valencia:	3243
		3295
	Valencia:	805 1712

Por 650 Pesetas

puede Vd. adquirir los aparatos necesarios para un moderno cuarto de baños:

BAÑERA -- GRIFOS -- CALENTADOR y LAVABO

CASA BUADES

Monjas, 12 y 14 PALMA DE MALLORCA

Bananes en Gros

Importations de BANANES de toutes provenances

Trinite, Jamaïque et Canaries

ET DE TOUS FRUITS ÉXOTIQUES

Le plus vaste entrepôt de BANANES de la région.

Exportation journalières de POMMES DE TERRE, primeurs cheux, cheux fleurs et arperges du pays.

Expéditions rapides travail seigné.

Expéditions rapides travail seigné. Demander prix courant.

Réduction sur prix courant, par grosse quantité.

Adresse télégraphique: RULLAN fruits CHERBOURG—Téléphone n.º 201

Maison Bullán: 12 et 14, Rue du Chateau

Entrepôt. Rue Notre Dame, 31

— CHERBOURG —

Expéditions de Fruits et Primeurs

IMPORTATION—EXPORTATION—COMMISSION

TELEGRAMMES:

MAYOL { Saint-Chamond.
Rive de-Gier.
St. Rambert d'Albon.
Remoullins.
Le Thor.
Chavanay.

F. Mayol et Frères

6, RUE CROIX-GAUTHIER

Saint-Chamond (Loire)

TELEPHONE 2-65

Chèques Postaux
n.º 6511, Lyon.
Succursale de Rive-de-Gier
Ancienne Maison G. Mayol

Spécialité de cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires william, melons muscats, raisins de table et pommes a couteau par wagons complets, etc. etc.—Emballage tres soigné.

Oranges, citrons, mandarines et fruits secs.

BULLIO MARC

34, rue de la Grande Truanderie

Teleph. Central 07-41

Dir. teleg. MARCBULAM-PARIS

PARIS (1^{er})

Por sus importantes compras en Italia
puede satisfacer cualquier pedido de
NARANJAS blancas sanguíneas
y sanguinellis
en vrac o en cajas

Pedir sus PRECIOS FRANCO

MODANE o VENTEMILLA

EXPOSITION COLONIALE MARSEILLE

AVRIL - NOVEMBRE 1922

HOTEL-RESTAURANT UNIVERSEL

— DE —

Antoine Castañer

COURS BELSUNGE, 28 bis et 30 ** MARSEILLE

TELEPHONE INTER. 13-03

- ♦ Grand Confort Moderne ♦ Electricité ♦ Sales de Bains ♦
- ♦ Chambres-Touring-Club ♦ Chauffage Central ♦
- ♦ Omnibus a tous les Trains ♦

Maisons d'approvisionnement
Importation & Exportation

: Alcover Guillaume :

Rue Paul Bezançon, 9 - Metz. Succursales Rue Serpenoise
Rue de l'Esplanade
Rue de la Tête d'Or
Place St. Louis

Première Maison de la région de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ.

Téléphone 226.

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZÁ Y MASSOT

JAIME MASSOT SUCESOR

AGENTE DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:
CERBÈRE (Francia)
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:
PORT-BOU (España)
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Certe: Quai de la République, 9.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: MASSOT

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

*** Transportes Internacionales ***

LA FRUTERA

ANTONIO COLOM

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Acolom—Cerbère
Acolom—Port-Bou

TELÉFONO N.º 12

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

Maison d'Expedition

ANTOINE VICENS

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par wagons complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

La Fertilizadora-S. A.

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71.—PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoníaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

GRAN HOTEL ALHAMBRA

— DE —

Juan Pensabene S. en C.

REGIO CONFORT — SITUACIÓN EXCELENTE

PALMA DE MALLORCA

EXPEDITION DE FRUITS ET PRIMEURS

POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

Andrés Castañer

Rue des Vieux-Remparts, 39, **ORANGE** (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

Cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

Castañer-Orange & Téléphone n.º 71

Expéditions rapides et emballage soigné.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles del Mar y Granvía

SOLLER—(Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS

SOMIERS hasta 1'85 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION <—> **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

JEAN PASTOR Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - **TARASCON** - (B-du-Rh.)

Diplôme de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR** - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Sees et Frais

IMPORTATION DIRECTE

Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC-MARSEILLE.—Téléphone: Inter. 38.

FRANCISCO FIOLO

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas
y demás frutos del país

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira

Llovet Hermanos

CABAÑAL (Valencia) TELEGRAMAS: Llovet Cabañal

EXPORTACIÓN DE

Naranjas, cebollas y patatas
Arroz y Cacahuet

Agencia de Aduanas

y embarque de mercancías

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

J. J. Ballester

2, Rue Vian. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Comisiones, Consignaciones, Tránsitos.

Especialidad en transbordos y reexpedición de
fruta fresca y otros artículos.

Cebrian & Puig

Agentes de Aduana

15, QUAI DE LA REPUBLIQUE, 15.—CETTE

Telegramas; CEPUI

Teléfono; 6-68

MAISON BARTHELEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE
FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs
Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPÉCIALITÉ DE TOMATES RONDES

MICHEL MORELL

SUCESSEUR

Boulevard Itam. ZARASCON - sur - Rhône

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON.

Téléphone n.º 11

Transporte Marítimo de Naranjas
EN CAJAS Y A GRANEL

— de —

RIPOLL & C.º de Marsella

efectuado por el rápido y especialmente instalado vapor UNION
que saldrá decenalmente de Gandía, directo, para Port de Bouc,
puerto preferentísimo para la pronta y económica expedición
de los vagones.

SERVICIO GANDÍA-MARSELLA

prestado por los veleros a motor de 6 y 7 millas de andar

Nuevo Corazón, Providencia y San Miguel

NOTA.—La casa dispone de un servicio especial de auto-camiones
para las entregas a domicilio.

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**

LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE
21-18

Maison de Commission

FRUITS, PRIMEURS et ORANGES

CONSIGNATION - EXPORTATION

ANCIENNE MAISON FOUGEROUSE-BONNET

FONT Frères, Succ^{rs}

COMMISSIONAIRE—Place Chavanelle

BUREAUX—Rue du Bois, 6

SAINT-ETIENNE (LOIRE)

Adresse télégraphique: FONT-FRÈRES-PRIMEURS-SAINT-ETIENNE—Téléphone

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

⇨ DAVID MARCH FRÈRES ⇨ ⇨ J. ASCHERI & C.^{ia} ⇨

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE Y PORT-BOU

Corresponsales { CETTE: Llorca y Costa — Rue Pons de l'Héroult, 1
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISIÓN, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Teléfono { Cerbère, 9
Cette, 616 } Telegramas { CERBERE - José Coll
CETTE - Llacane
PORT-BOU - José Coll

MAISON

Michel Ripoll et C.^{na}

Importation * Commission * Exportation

SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges ● Citrons ● Mandarines

— PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS

BORDEAUX

Télégrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

Fruits, Légumes, Primeurs D'Auxonne

Asperges, Pommes de Terre, Oignons et Légumes Verts

SPÉCIALITÉ DE PLANTS D'OIGNONS

EXPÉDITION POUR TOUS PAYS

MATHIEU-MARCUS

EXPÉDITEUR

à AUXONNE (Côte-d'Or)

Prix spéciaux par wagons.

Adresse Télégraphique: MARCUS-AUXONNE TÉLÉPHONE! N.º 57

MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10-12 Place des Clercs 10-12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

IMPORTATION & COMMISSION & CONSIGNATION

BANANES MANDARINES ORANGES

FRUITS ■ PRIMEURS ■ LÉGUMES

Sagaseta & Quintero

Sucesores de Damián Coll

2, Rue Française, 2 - (HALLES CENTRALES)

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télégr.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1^{ER}

Emilio Cónsol

Vilasar de Mar (Provincia de Barcelona)

Casa especial para la exportación al extranjero de toda clase de frutos, **patatas** y demás legumbres de la costa de Cataluña.

Dirección telegráfica: **Cónsol - Vilasar de Mar.**

Teléfono 306.

Maison d'Expéditions

FONDÉE EN 1897

Spécialité de fruits primeurs, légumes de pays

Antonio Pastor

Propriétaire

ORANGE (Vaucluse)

télégramme:

PASTOR-ORANGE

Téléphone 52

MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figues sèches,
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— **PRIMEURS** —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVE

Adresse Télégraphique: AGUILÓ-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse



Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: ::

• Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

— **PARIS** —

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

Comisión, Exportación é Importación

CARDELL Hermanos

Quai de Célestin's 10—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell — LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell — LE THOR

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel

Frutos superiores.

— = ALCIRA = VILLAREAL = —

Telegramas: Cardell — ALCIRA.

Alerta, Alerta, Alerta

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de los manantiales VICHY CATALAN, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan, puesto que las de los manantiales VICHY CATALAN llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre SOCIEDAD ANONIMA VICHY CATALAN, y por lo tanto dejen de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

Spécialité de Choux-Fleurs, Salades, Carottes, Epinards, Choux, Aubergines, Artichauts, Raisins du Thor, Pêches, Abricots, Cerises

Oignons, Aulx, Pommes de terre. Primeurs, Fruits, Légumes

Maison d'Expédition pour la France et l'Etranger

ANTOINE SASTRE

Expéditeur

127, Rue Carreterie. — AVIGNON (Vaucluse)

TÉLEGRAMMES: SASTRE EXPÉDITEUR AVIGNON — TÉLÉPHONE N.º 500

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

Bartolomé Fiol Succesor

VIENNE (Isère)—Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI—VIENNE

TELÉFONO 2-87

GASPARD MAYOL

EXPÉDITEUR

Avenue de la Pepinière, 4 — PERPIGNAN (Pyr. Orles.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et forts, ails en chaînes, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIÈRE PERPIGNAN

Commission - Consignation - Transit

IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE

Llorca y Costa

AGENS EN DOUANE

Correspondans de la Maison Jose Coll, de Cerbère

TÉLÉGR. LLASCANE-CETTE

TÉLÉPHONE 616

1, RUE PONS DE L'HERAULT

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona